

What is the difference between a map and a work of art?

Maps are utilitarian representations of places, generally ignoring aesthetic considerations. Art aims to be purely aesthetic, generally ignoring or even deliberately flouting utilitarian considerations. Yet maps share with art the same elements - areas of colour, lines and symbols.

One of the earliest examples of the incorporation of good design into a map is the London Underground map. Harry Beck designed it in 1933, in his spare time, and offered it to his employers, London Transport. Years later he was granted 5 guineas (about ¥1,000) for it, and the concept has been used for over 70 years in London and copied in many other cities, including Tokyo.

Morimura has taken the street map of Paris. By eliminating utilitarian elements, the map was transformed into a work of art. Paris is revealed in a new light. Now that most of the black lettering is absent, the map becomes brighter, as befits the city of light. The subtle curve of the grey river Seine is enhanced and the quarters stand out more clearly in shades of green and gray-blue, crisscrossed by white streets that were formerly littered with lettering.

Art is many things, it can be serious and fun, it succeeds, as Morimura has done here, by making us think

in a new way about these everyday utilitarian objects.

Here he removed all the letters giving street names with the exception of T, H, O, M, A and S. These are the letters in the name "Thomas". When invited to Paris to be artist in residence, the email addressed to Makoto Morimura in Osaka mistakenly began "Dear Thomas". Morimura began a search for the meaning of Thomas, which inspired this work. When I first saw the map I was immediately attracted to it. When I learned that the name of the work is "Thomas" I bought it with the intention of giving it to my son, who is also named "Thomas". My son Thomas is in now a student in Osaka Prefectural University (Osaka Furitsu Daigaku). By a strange twist of fate the work of art named Thomas, inspired by the accidental words "Dear Thomas" has found its way to Thomas after all, and in a most unexpected place, in the home prefecture of Morimura himself.

マグパイ

カササギ【鶺鴒】 英名: Magpie, 学名: Pica pica
48才、イギリス生まれ、既婚、4羽の子どもあり、ケンブリッジ大学卒業。在日投資顧問会社代表。収量画の本眼に目覚め、今年からめばしい日本のアートを集め始めている。

The Magpie

Aged 48, English, married to Japanese with 4 baby-magpies. Graduate of Cambridge University. Representative of Investment Company in Japan. Began to collect shiny objects in Japanese art in 2008.

マグパイの
「カササギ・コレクション」
～ある外国人コレクターのアート回想録

The Magpie's Hoard
- A Novice Reflects on Works of Art

text by The Magpie



森村誠 地図「map of Paris (Thomas)」75 X 63cm 2007年

第2回 森村誠 Makoto Morimura

地図とアートに差はあるのか。地図は場所を実用的に描くもので、美しく見せようという考えが働かないのが一般的だ。一方、アートは純粋に美しく見せるためだけのもの。ただ、色彩、線、シンボルという要素は双方に共通している。

良質なデザインを地図に組み込んだ最初の事例の一つに、ロンドンの地下鉄マップがある。ハリー・ベックが1933年にデザインしたもので、雇用主であるロンドン交通局へ提供した。数年後、彼には5ギニー(約1,000円)しか進呈されなかったが、デザインのコンセプトは今もロンドンで使われており、東京など多くの都市の地図の規範となっている。

森村はパリの地図をもとに、実用的側面を抽象して一つのアートに仕上げた。通りには黒い文字が書かれていたが、森村はそれらの文字をほとんど消し去ったため、地図はより輝き、パリの街が光っている。セーヌの川幅は広く、灰色で描かれている。人々が生活する場所は緑色や灰色と青色の混ざっ

た色で際立ち、白い通りと十字をなす。アートとは、作家の狙い通りに描かれたものだと観る者が真実になり、楽しくなる。日々何気なく使っている実的なものに、新しい捉え方を見いだすようになる。

この作品で、森村は通り名を示すローマ字のうち、T、H、O、M、A、S以外の文字を消した。続けると「Thomas」になる。彼がアーティスト・イン・レジデンスとしてパリへ招かれた時、大阪で受けとったその招待メールはなぜか「Dear Thomas」という書き出しだった。森村はThomasの意味を調べ、この作品を描ききっかけとなった。この地図を見たとき、私はすぐに惹きつけられ、作品名が「Thomas」と分かり、息子にあげるべく購入した。息子の名前も「Thomas」で、今は大阪府立大学の学生だ。「Thomas」という作品は奇妙な巡り合わせで私の息子の元によくやくたどり着き、森村自身の生まれた大阪という、思いもよらない場所にたどり着いたのだ。